

# HIRO CLUB NEWS

## Tháng 2. 2021

Hiro Club News được xuất bản hàng tháng và cung cấp thông tin thiết yếu về giải trí và cuộc sống ở thành phố Hiroshima.

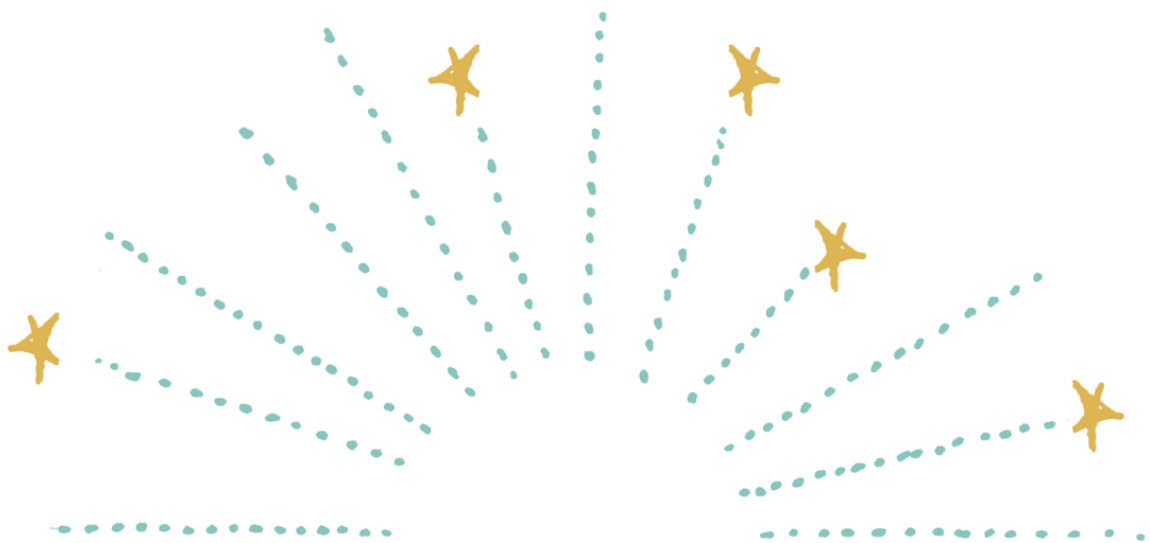
### ● Thông tin từ Chính Phủ

- \* Thời hạn cuối cùng của báo cáo thuế là ngày 15/3
- \* Bạn phải tham gia Hưu trí quốc gia từ 20 tuổi trở lên.

### ● Bảo tàng

### ● Thông tin sự kiện mới nhất

### ● Cơ sở công cộng



# Đổi sách với COVID-19 Khi đi ra ngoài

COVID-19 vẫn còn đang lan rộng. Chúng ta phải cảnh giác và tiếp tục thực hiện các biện pháp phòng ngừa để ngăn chặn sự lây lan của virus.

## Ví dụ:

- Che miệng khi ho và hắt hơi bằng khẩu trang, khăn tay, khăn giấy hoặc khuỷu tay.
- Tránh đi ra ngoài nếu bị sốt hoặc có các triệu chứng cảm lạnh (ngay cả khi nhẹ) như ho hoặc đau họng.
- Thực hành giãn cách xa xã hội (giữ cách xa người khác ít nhất 2 mét).
- Tránh các cơ sở tham quan với nhóm lớn.
- Không nói chuyện to tiếng trong các cơ sở.

Ngoài ra, khi đến thăm các cơ sở, bạn nên thực hiện tất cả biện pháp phòng ngừa mà họ yêu cầu thực hiện.

## Ví dụ về các biện pháp phòng ngừa trong một số cơ sở:

- Yêu cầu du khách rời khỏi cơ sở nếu không đeo khẩu trang.
- Kiểm tra thân nhiệt ở lối vào.
- Yêu cầu du khách sử dụng chất khử trùng tay trước khi vào

★Các biện pháp khác nhau tùy theo cơ sở, vì vậy vui lòng tuân theo từng biện pháp của các cơ sở và sử dụng phán đoán của bản thân để không làm phiền đến mọi người xung quanh.

Thông tin trong Hiro Club News có thể thay đổi theo tình hình dịch bệnh, vì vậy hãy kiểm tra thông tin trước khi đi.

★ Bạn có thể kiểm tra thông tin mới nhất về **Thành phố Hiroshima**  
**Trang web:** <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/>



## Trung Tâm Văn Hóa Hòa Bình Hiroshima Phòng Giao Lưu Quốc Tế

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp) Tel. 082-247-9715 Fax. 082-242-7452

★ Truy cập TRANG WEB HIRO CLUB NEWS để biết thông tin trực tuyến. ★  
URL: <https://h-ircd.jp/en/guide/hiroclubnews-vi.html>

# Quầy Tư Vấn Về Đời Sống Cho Cư Dân Người Nước Ngoài Tại Thành Phố Hiroshima

**Bạn có đang gặp khó khăn về đời sống hàng ngày do không hiểu Tiếng Nhật không?  
Bí mật sẽ được bảo vệ (Những điều bạn nói sẽ không được nói cho người khác).  
Tư vấn miễn phí (Không phải trả tiền). Bạn hãy an tâm khi tư vấn.**

| Ngôn ngữ có thể tư vấn  | Ngày có thể tư vấn     | Thời gian có thể tư vấn       |
|---|------------------------|-------------------------------|
| Tiếng Việt  | Từ thứ hai đến thứ sáu | Từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều |
| Tiếng Tây Ban Nha   |                        |                               |
| Tiếng Trung Quốc  |                        |                               |
| Tiếng Bồ Đào Nha  |                        |                               |
| <p>⚠ Ngày lễ (ngày nghỉ của Nhật)、 ngày 6 tháng 8、 từ ngày 29 tháng 12 đến ngày 3 tháng 1 là ngày nghỉ</p> <p>Hãy trao đổi ý kiến với chúng tôi về các ngôn ngữ khác với tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Trung Quốc, tiếng Việt Nam.</p> |                        |                               |

## Nơi có thể tư vấn:

Tầng 1 tòa nhà Hội nghị Quốc Tế Hiroshima (trong khu vực giao lưu Quốc Tế)  
(5-1 Nakashima-cho, Naka-ku, Hiroshima-shi, trong công viên Hòa Bình)

☎ **0 8 2 - 2 4 1 - 5 0 1 0**

FAX 0 8 2 - 2 4 2 - 7 4 5 2

✉ [soudan@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:soudan@pcf.city.hiroshima.jp)

URL: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/>

 <https://www.facebook.com/>



## Ngoài ra cũng có thể tư vấn ở các địa điểm khác

| Nơi có thể tư vấn  | Ngôn ngữ có thể tư vấn   | Ngày có thể tư vấn | Thời gian có thể tư vấn  |
|--|--------------------------|--------------------|--|
| Ủy Ban Quận Aki<br>Tầng 2 Ủy Ban Quận Aki, Trong<br>phòng điều chỉnh hành chính Quận<br>4-36 Funakoshi-minami 3-chome<br>Aki-ku, Hiroshima-shi | <b>Tiếng Bồ Đào Nha</b>  | Thứ tư tuần thứ 2  | Từ 10 giờ 15 phút<br>đến 12 giờ 30 phút<br><br>Từ 13 giờ 30 phút<br>đến 16 giờ |
|  | <b>Tiếng Tây Ban Nha</b> | Thứ năm tuần thứ 3 |  |
| Văn phòng quản lý Motomachi<br>19-5 Motomachi,<br>Naka-ku, Hiroshima-shi   | <b>Tiếng Trung Quốc</b>  | Thứ ba tuần thứ 2  |  |
| <p>⚠ Ngày lễ (ngày nghỉ của Nhật)、 ngày 6 tháng 8、 từ ngày 29 tháng 12 đến ngày 3 tháng 1 là ngày nghỉ</p>                                     |                          |                    |  |

# Thông Tin Từ Chính Phủ

Thông tin từ Chính Phủ là thông tin được chọn từ bản tin Shimin Shisei của Thành phố Hiroshima, Nhật Bản (có trên trang web của Thành phố Hiroshima: [www.city.hiroshima.lg.jp](http://www.city.hiroshima.lg.jp)).

**COVID-19:** Để biết thông tin tiếng Anh mới nhất liên quan đến Thành phố Hiroshima, bao gồm số hồ sơ và phúc lợi xã hội, có một khu vực dành riêng trong trang web của thành phố Hiroshima.



Ngày 1/2/ 2021

| Biểu Tượng |                                |  |                        |
|------------|--------------------------------|--|------------------------|
|            | Ai có thể sử dụng dịch vụ này? |  |                        |
|            | Chi phí                        |  | Cách đăng ký           |
|            | Địa điểm                       |  | Giờ (định dạng 24 giờ) |
|            | Ngày                           |  | Yêu cầu                |
|            | Điện thoại                     |  | Fax                    |

## Chủ đề tháng này

- \* Thời hạn cuối cùng của báo cáo thuế là ngày 15/3.
- \* Bạn phải tham gia Hưu trí quốc gia từ 20 tuổi trở lên.

## Thời hạn cuối cùng của báo cáo thuế là ngày 15/3

税の申告は3月15日(月)までに(P4-5)

### Thời hạn cuối cùng:

- Thuế thu nhập, thuế thu nhập đặc biệt phục hồi, thuế cư trú (thành phố và tỉnh), và thuế quà tặng:  
Thứ hai, ngày 15 tháng ba
- Thuế tiêu dùng của cá nhân tự kinh doanh và thuế tiêu dùng địa phương:  
Thứ 4, ngày 31 tháng 3

### COVID-19

Có thể khai thuế trực tuyến hoặc qua đường bưu điện. Để ngăn chặn sự lây lan của COVID-19, hãy sử dụng các phương pháp này.

Nếu nộp hồ sơ trực tiếp, vui lòng thực hiện các biện pháp phòng ngừa cần thiết để tránh lây nhiễm.

Để tìm văn phòng chịu trách nhiệm về khu vực của bạn và nơi nộp thuế, vui lòng tham khảo các bảng sau.

### ■ Thuế thu nhập, thuế quà tặng, thuế tiêu dùng

#### Địa điểm nộp hồ sơ

Có thể nộp thuế cho Hiroshima, Hatsukaichi và Kaita tại địa điểm này vào những ngày sau

|  |  |
|--|--|
|  | NTT Cred Hall (Pacela 11F)<br>Naka-ku Motomachi 6-78 |
|  | Tiếp nhận: 8:30 – 16:00<br>Tư vấn: 9:00 – 17:00      |
|  | Thứ ba, ngày 16/2 – Thứ hai, ngày 15/3               |

Có hệ thống bán vé tại chỗ để giảm bớt sự đông đúc. Bạn sẽ cần một vé để vào bên trong địa điểm. Bạn có thể nhận vé ngay trong ngày tại địa điểm hoặc đặt trước qua Line. Nếu địa điểm đặc biệt đông đúc, bạn có thể được yêu cầu đến vào ngày khác.

**Lưu ý:** Ngoại trừ Hatsukaichi và Kaita, bạn không thể khai thuế tại văn phòng thuế.

### Văn phòng phụ trách

| Văn phòng thuế<br>(Zeimu-sho) |  |
|-------------------------------|---|
| Đông Hiroshima                | 227-1155  |
| Nam Hiroshima                 | 253-3281  |
| Tây Hiroshima                 | 234-3110  |
| Bắc Hiroshima                 | 814-2111  |
| Hatsukaichi                   | 0829-32-1217  |
| Kaita                         | 823-2131  |
| Yoshida                       | 0826-42-0008  |

Để xác nhận bạn thuộc văn phòng nào và các thông tin khác, hãy xem trang web của Cục thuế Hiroshima.

## ■ Thuế cư dân thành phố và tỉnh

### Địa điểm tư vấn

Việc tham vấn sẽ được thực hiện tại văn phòng phường, hội trường cộng đồng và các cơ sở khác.

### Văn phòng phụ trách (và địa điểm nộp hồ sơ)

Văn phòng thuế thành phố địa phương (Shizei Jimusho) hoặc Phòng thuế (Zeimushitsu)

### Cơ quan thuế thành phố

| Quận    | Bộ phận nào của văn phòng?   |  |
|---------|--|---|
| Naka    | Mục thuế cư dân thành phố I, Cục thuế trung tâm thành phố (Văn phòng Quận Naka)    | 504-2564  |
| Minami  | Thuế cư dân thành phố Mục II, Cục thuế trung tâm thành phố (Văn phòng Quận Naka)   | 504-2751  |
| Higashi | Cư dân thành phố Phần thuế, Văn phòng thuế thành phố Đông (Văn phòng Quận Higashi) | 568-7719  |
| Aki     |  |   |
| Nishi   | Thuế cư dân thành phố Mục I, Văn phòng thuế thành phố Tây (Văn phòng Quận Nishi)   | 532-0942  |

|           |   |          |
|-----------|---|----------|
| Saeki     | Thuế cư dân thành phố Mục II, Văn phòng thuế thành phố Tây (Văn phòng Quận Nishi)     | 532-1012 |
| Asaminami | Thuế cư dân thành phố Mục I, Văn phòng thuế thành phố Bắc (Văn phòng Quận Asaminami)  | 831-4935 |
| Asakita   | Thuế cư dân thành phố Mục II, Văn phòng thuế thành phố Bắc (Văn phòng Quận Asaminami) | 831-5016 |

Bộ phận thuế cư dân thành phố = *Shiminzei Kakari*

| Phòng thuế                          |  |
|-------------------------------------|---|
| Minami<br>(Văn phòng Quận Minami)   | 250-8946  |
| Aki<br>(Văn phòng Quận Aki)         | 821-4913  |
| Saeki<br>(Văn phòng Quận Saeki)     | 943-9716  |
| Asakita<br>(Văn phòng Quận Asakita) | 819-3913  |

Không có Tư vấn tại bất kỳ địa điểm nào vào cuối tuần và ngày lễ.


Tuy nhiên, vào Chủ Nhật của ngày 21 và 28 tháng 2, việc nộp hồ sơ và tư vấn sẽ chỉ có tại NTT Cred Hall, chỉ dành cho những người thuộc quyền quản lý của các Sở Thuế Bắc, Nam, Đông và Tây của Hiroshima.

## \* Bạn phải tham gia Hưu trí quốc gia từ 20 tuổi trở lên

20歳になったら国民年金(P6)

Tất cả mọi người — kể cả sinh viên — từ 20 đến 59 tuổi sống ở Nhật Bản đều phải tham gia Hưu trí quốc gia (Kokumin Nenkin).

Nếu bạn gặp khó khăn khi thanh toán vì lý do tài chính, sẽ có hỗ trợ (ví dụ: thanh toán chậm cho sinh viên hoặc thanh niên và miễn một phần hoặc toàn bộ cho những người khác)

 Bộ phận **Bảo hiểm Quốc gia & Hưu trí** tại văn phòng Quận (*Hoken Nenkin Ka*)

| Quận      |  |  |
|-----------|---|---|
| Naka      | 504-2556  | 541-3835  |
| Higashi   | 568-7712  | 262-6986  |
| Minami    | 250-8944  | 252-7179  |
| Nishi     | 532-0935  | 232-9783  |
| Asaminami | 831-4931  | 877-2299  |
| Asakita   | 819-3910  | 815-3906  |
| Aki       | 821-4910  | 822-8069  |
| Saeki     | 943-9713  | 923-5098  |

❖ Thông tin này được đăng trên báo "Công dân và chính quyền thành phố Hiroshima" (Hiroshima Shimin to Shishei) trong số ra ngày 15 tháng 1 năm 2021.

# Bảo Tàng

**NL:** Người Lớn   **SV:** Sinh Viên   **C3:** Học sinh Cấp 3  
**C2:** Học sinh Cấp 2   **C1:** Học sinh Cấp 1  
**NG:** Người Già (từ 65 tuổi trở lên – Cần xuất trình giấy tờ chứng nhận tuổi)


◆ Giờ vào cửa trễ nhất là 30 phút trước giờ đóng cửa. ◆


**⚠ Thông tin dưới đây là chính xác vào cuối tháng 1.**  
**Sự kiện có thể được lên lịch lại hoặc hủy do COVID-19.**  
**Vui lòng liên hệ trực tiếp với bảo tàng trước khi đi.**

| Bảo Tàng   |                           |  |           |
|--|---------------------------|--|-----------|
|   | Địa chỉ                   |   | Ngày nghỉ |
|   | Điện thoại                |   | Trang Web |
|   | Giờ mở cửa (Khung 24 giờ) |  |           |
| Biểu Tượng   |                           |  |           |
|   | Thời gian/ Ngày           |  |           |
|  | Phí                       |  | Khác      |

## Triển lãm đặc biệt

Triển lãm Thủ công mỹ nghệ Kôgei-truyền thống Nhật Bản lần thứ 67

 Thứ Tư, ngày 17/2 - Chủ Nhật, ngày 7/3






 Vé mua trước: NL: ¥500 / SV&C3: ¥200 / C2&C1: miễn phí

Vé mua tại cửa: NL: ¥700 / SV&C3: ¥400 / C2&C1: miễn phí






★ Vé mua trước được bán tại bảo tàng, 7-Eleven, Lawson và các phòng vé lớn ở thành phố Hiroshima cho đến ngày 16/2.

## Bảo tàng Nghệ thuật Đương đại Thành phố Hiroshima

★ Bảo tàng đóng cửa để tu sửa đến tháng 3 năm 2023.

 1-1 Hijiyama Koen, Minami-ku, Hiroshima City  
 082-264-1121  
 10:00 – 17:00  
 Thứ hai (trừ ngày lễ Quốc gia)  
 <https://www.hiroshima-moca.jp/>


## Bảo tàng Nghệ thuật Hiroshima

 3-2 Motomachi, Naka-ku, Hiroshima City  
 082-223-2530  
 9:00 – 17:00  
 Thứ Hai  
 <http://www.hiroshima-museum.jp>






## Triển lãm Bộ sưu tập

Tranh Nhật Bản & Tranh Châu Âu hiện đại

 Cho đến ngày 28 tháng 3 (CN)

 NL : ¥ 600 /SV&C3: ¥300 / C2&C1: ¥120





## Bảo tàng Nghệ thuật Tỉnh Hiroshima

 2-22 Kaminobori-cho, Naka-ku, Hiroshima City  
 082-221-6246  
 9:00 – 17:00  
 ★ Vào thứ sáu thì mở đến 20:00 giờ  
 Ngày 22 tháng 2 (Thứ Hai): Chỉ các phòng trưng bày bộ sưu tập (Tầng 2) đóng cửa  
 <http://www.hpam.jp/>

# Thông Tin Sự Kiện Mới Nhất

## Tháng 2/2021

⚠ Thông tin dưới đây là chính xác vào cuối tháng 1.  
Hoạt động có thể được sắp xếp lại hoặc hủy bỏ do COVID-19.  
Vui lòng liên hệ trực tiếp với ban tổ chức sự kiện trước khi đi.

| Biểu Tượng  |                    |   |         |
|---|--------------------|---|---------|
|  | Ngày               |  | Phí     |
|  | Giờ (Khung 24 giờ) |  | Đăng ký |
|  | Địa điểm           |  | Liên hệ |
|  | Cách đi            |  | Khác    |

Sự kiện tổ chức tại thành phố Hiroshima

### ★ Biểu diễn Kagura ★

Truyền trực tuyến các buổi biểu diễn Kagura! (インターネットでかぐらをみることが出来ます)

Các buổi biểu diễn của Kagura được tổ chức tại ba địa điểm không có khán giả vào tháng 8 đã hấp dẫn trên YouTube.

Kiểm tra các trang web để biết thêm thông tin. Trang web của Dự án Khởi động lại Hiroshima Kagura:


<http://support.npo-hiroshima.jp/>



### ★ Sự kiện tại Shukkeien Garden ★

| Shukkeien Garden  |   |
|---|---|
|  | 9:00 – 18:00 (tháng 4 – tháng 9)<br>9:00 – 17:00 (tháng 10 – tháng 3)                 |
|  | 5 phút đi bộ từ trạm xe điện Shukkeien-mae (tuyến Hiroden Hakushima).                 |
|  | Người lớn: ¥260<br>Sinh viên và học sinh cấp 3: ¥150<br>Học sinh cấp 1 và cấp 2: ¥100 |
|  | 082-221-3620<br><a href="http://shukkeien.jp/">http://shukkeien.jp/</a>               |

**Tháng Hai và tháng Ba là Mùa Hoa Mai Đẹp Nhất.** (2がつと3がつはうめのはながみごろです)

 Từ giữa tháng 2 đến đầu tháng 3

 9:00 - 17:00 (Cho phép vào cửa đến 16:30.)


 Phí vào cửa (xem ở trên)

### ★ Các sự kiện khác ★


**Chương trình tiếp cận nghệ thuật đương đại của Bảo tàng thành phố Hiroshima: Dokokade? Genbi** (ひろしましげんだいびじゅつかん：どこかで?げんび)


Bảo tàng đóng cửa để tu sửa cho đến mùa xuân năm 2023. Tuy nhiên, bảo tàng cho chúng tôi cơ hội xem bộ sưu tập của họ ở hai khu vực trong Thành phố.


 Miễn phí

 Bảo tàng Nghệ thuật Đương đại Thành phố Hiroshima 082-264-1122 (10:00 - 17:00)


(Đóng cửa vào Thứ Bảy, Chủ Nhật và các ngày lễ quốc gia)


 @ Tòa thị chính Hiroshima


 25 tháng 1 (Thứ 2) - 12 tháng 2 (Thứ 6)


 8:00 - 17:15





 Tòa thị chính Hiroshima 1F - 4F,  
Kokutaiji-machi, Naka-ku


 Xuống xe tại trạm dừng xe điện  
Shiyakusho-mae.


 Đóng cửa vào Thứ Bảy, Chủ Nhật. & ngày lễ  
quốc gia


 @ NHK Hiroshima Hôô Centre Building

 Ngày 1 tháng 2 (Thứ Hai) - 14 (Chủ Nhật)

 10:00 - 17:30


 NHK Hiroshima Hôô Centre Building 1F & 2F,  
Otemachi, Naka-ku

 Xuống xe tại trạm dừng xe điện Fukuromachi.

 Mở cửa hàng ngày

## Nói chuyện với những người còn sống sót sau bom nguyên tử 「6」の つくひ 語り部さんとお話ししよう！

Đây không giống như một bài giảng, mà là một buổi  
nói chuyện với những người còn sống sót sau bom  
nguyên tử. Bạn có thể nói chuyện với những người  
còn sống sót sau bom nguyên tử bằng tiếng Anh  
vào các ngày có số 6 hàng tháng.

 Ngày 6, 16 & 26 mỗi tháng

 Tại quán cà phê: 11:00 – 17:00

Trực tuyến: 15:00 – 17:00

**★ Sự kiện cũng được tổ chức trực tuyến  
bằng Zoom. Cần phải đăng ký trước. Vui  
lòng kiểm tra trang web của  
Hachidori-sha để biết thêm thông tin.**

 Social Book Café Hachidori-sha, Dobashi-cho,  
Naka-ku

 5 phút đi bộ từ trạm xe điện Dobashi-cho.

 Miễn phí

 Social Book Café Hachidori-sha 082-576-4368

E-mail: hachidorisha@gmail.com

Website: <http://hachidorisha.com>

### **Social Book Café Hachidori-sha**

#### Giờ mở cửa:

Thứ tư, thứ năm & thứ sáu: 15:00 – 18:30

Thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ: 11:00 – 18:30

Các ngày 6, 16 & 26 hàng tháng:

mở cửa từ 11:00 giờ

**Ngày nghỉ:** thứ hai & thứ ba

## Các sự kiện tổ chức tại Miyajima


Vui lòng kiểm tra trang web của Hiệp hội du lịch  
Miyajima để biết thêm thông tin.

**Website:** <http://www.miyajima.or.jp/english>

 Đi phà đến Miyajima từ Miyajima-guchi.

▪ Ga JR Miyajima-guchi (Tuyến JR Sanyo).


▪ Điểm dừng xe điện Miyajima-guchi (Xe điện  
Hiroden tuyến Miyajima).

 Đền Itsukushima

Người lớn & sinh viên đại học: ¥300


Học sinh cấp 3: ¥200


Học sinh cấp 1, cấp 2: ¥100


 Hiệp hội du lịch Miyajima 0829-44-2011


## Lễ hội Tencho-sai (てんちょうさい)


Tencho-sai là lễ hội kỷ niệm sinh nhật của Hoàng đế  
Naruhito. Bugaku, vũ điệu cung đình âm nhạc, sẽ  
được thực hiện sau nghi lễ.

 Ngày 23 tháng 2 (Thứ 3)

 Từ 9:00 trở đi

 Đền Itsukushima, Miyajima

 Phí vào cửa đền thờ

 Đền Itsukushima 0829-44-2020

# CƠ SỞ CÔNG CỘNG

**!** Thông tin dưới đây là chính xác vào cuối tháng 1.  
 Sự kiện có thể được sắp xếp lại hoặc hủy bỏ do COVID-19.  
 Vui lòng liên hệ trực tiếp với bảo tàng trước khi đi.

| Giới thiệu về Cơ Sở   |             |
|---|-------------|
|  | Địa chỉ     |
|  | Điện thoại  |
|  | Giờ mở cửa  |
|  | Ngày nghỉ   |
|  | Phí vào cửa |
|  | Trang Web   |

Để ngăn chặn COVID-19 lan rộng, một số cơ sở (xem bên dưới) đóng cửa cho đến ngày 7/2/2021 (tính đến ngày 18/1).







Cơ sở:

- Vườn bách thảo Hiroshima
- Bảo tàng Văn hóa và Khoa học dành cho Trẻ em 5 Days
- Sở thú Asa
- Bảo tàng Khoa học giao thông Numaji





## Công viên rừng & Khu Bảo tồn Côn trùng Thành phố Hiroshima

-  10173 Fujigamaru, Fukuda-cho, Higashi-ku
- 
  - Công viên rừng: 082-899-8241
  - Khu Bảo tồn côn trùng: 082-899-8964
-  9:00 – 16:30
- 
  - Công viên rừng và Khu Bảo tồn côn trùng: thứ tư
- 
  - Công viên rừng: Miễn phí
  - Khu Bảo tồn côn trùng:
    - Người lớn: ¥510
    - Người già & học sinh cấp 3: ¥170
    - Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí
- 
  - Công viên rừng:
    - <http://www.daiichibs-shitei.com/forest/index.html>
  - Khu Bảo tồn côn trùng:
    - <http://www.hiro-kon.jp/>


## Vườn Bách Thảo Hiroshima

-  3-495 Kurashige, Saeki-ku
-  082-922-3600
-  9:00 – 16:30
-  Thứ sáu (đóng cửa đến ngày 7/2)
- 
  - Người lớn: ¥510
  - Người già & học sinh cấp 3: ¥170
  - Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí
-  <http://www.hiroshima-bot.jp/>







## Bảo tàng Văn hóa và Khoa học dành cho trẻ em 5-Days

-  5-83 Motomachi, Naka-ku
-  082-222-5346
-  9:00 – 17:00
-  Các ngày 8, 12, 15, 22 và 24/2 (đóng cửa đến ngày 7/2)

### Phí vào cửa Cung Thiên Văn

- Người lớn: ¥510
- Người già & học sinh cấp 3: ¥250
- Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí
-  <http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>

## Sở Thú Asa

-  Asa-cho Dobutsuen, Asakita-ku
-  082-838- 1111
-  9:00 – 16:30
-  Thứ năm (đóng cửa đến ngày 7/2)
- 
  - Người lớn: ¥510
  - Người già & học sinh cấp 3: ¥170
  - Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí
-  <http://www.asazoo.jp/>

## Bảo tàng khoa học giao thông Numaji

📍 2-12-2 Chorakuji, Asaminami-ku  
 ☎ 082-878-6211  
 🌞 9:00 – 17:00  
 🌙 Các ngày 8, 12, 15, 22 và 24/2  
 (đóng cửa đến ngày 7/2)  
 💰 Người lớn: ¥510  
 Người già & học sinh cấp 3: ¥250  
 Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí  
 🌐 <http://www.vehicle.city.hiroshima.jp>

## Bảo tàng Khí tượng Ebayama Thành phố Hiroshima

📍 1-40-1 Eba-minami, Naka-ku  
 ☎ 082-231-0177  
 🌞 9:00 – 17:00  
 🌙 Các ngày 1, 8, 12, 15, 22 và 24/2  
 💰 Người lớn: ¥510  
 Người già & học sinh cấp 3: ¥170  
 Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí  
 🌐 <http://www.ebayama.jp/>

## Bảo tàng Tư liệu quê hương Thành phố Hiroshima

📍 2-6-20 Ujina-miyuki, Minami-ku  
 ☎ 082-253-6771  
 🌞 9:00 – 17:00  
 🌙 Các ngày 1, 8, 12, 15, 22 và 24/2  
 💰 Người lớn: ¥100  
 Người già & học sinh cấp 3: ¥50  
 Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí  
 🌐 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/>

## Thư viện Văn hóa phim ảnh Thành phố Hiroshima

📍 3-1 Motomachi, Naka-ku  
 ☎ 082-223-3525  
 🌞 10:00 – 20:00 (Thứ ba – Thứ bảy)  
 10:00 – 17:00 (Chủ nhật, ngày lễ & ngày 6 tháng 8)  
 🌙 Các ngày 1, 8, 12, 15, 22 và 24/2  
 💰 **Trình chiếu phim 35mm**  
 Người lớn: ¥510  
 Người già & học sinh cấp 3: ¥250  
 Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí  
**Buổi chiếu phim khác**  
 Người lớn: ¥380  
 Người già & học sinh cấp 3: ¥180  
 Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí  
 Sinh viên nước ngoài: Miễn phí  
 (Vui lòng xuất trình thẻ sinh viên của bạn hoặc Thẻ miễn phí của Trung tâm Quốc tế Hiroshima.)  
 🌐 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/>

HIRO CLUB News là một tạp chí thông tin hàng tháng xuất bản thông tin về cuộc sống và các sự kiện ở Hiroshima. Tạp chí được phân phối tại sảnh Giao lưu Quốc Tế. Ngoài ra cũng được đăng trên trang web của Phòng Hợp tác và Trao đổi Quốc tế Trung tâm Văn hóa Hòa bình Hiroshima. Một số thông tin trong phiên bản tiếng Anh được trích dịch ra các phiên bản tiếng Trung, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt. Trang web của Phòng Hợp tác và Trao đổi Quốc tế:

<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/hiroclubnews/>

HIRO CLUB NEWS は広島の生活情報やイベント等の情報を掲載している月刊情報誌です。国際交流ラウンジにて配布しています。当課ホームページ (<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/hiroclubnews/index.html>) にも掲載しています。

英語版の情報の一部を抜粋した中国語・ポルトガル語・ベトナム語スペイン語版も作成しています。

\* \* \* \* \*

Được biên tập và xuất bản bởi Trung tâm Văn hóa Hòa bình Hiroshima,

**Khoa Quan hệ Quốc tế, Phòng hợp tác và Trao Đổi Quốc tế,**

Điện Thoại: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452,

E-mail: [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)

**Sảnh Giao lưu Quốc tế**

Điện Thoại: (082) 247-9715, E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

Website: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/>

**Biên tập / Xuất bản:**

Trung tâm Văn hóa Hòa bình Hiroshima, Khoa Quan hệ Quốc tế, Phòng Hợp tác và Trao đổi Quốc tế,  
Sảnh giao lưu Quốc tế

〒730-0811 1-5 Nakajimacho, Naka-ku, Hiroshima-shi

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課 国際交流ラウンジ  
〒730-0811 広島市中区中島町1番5号